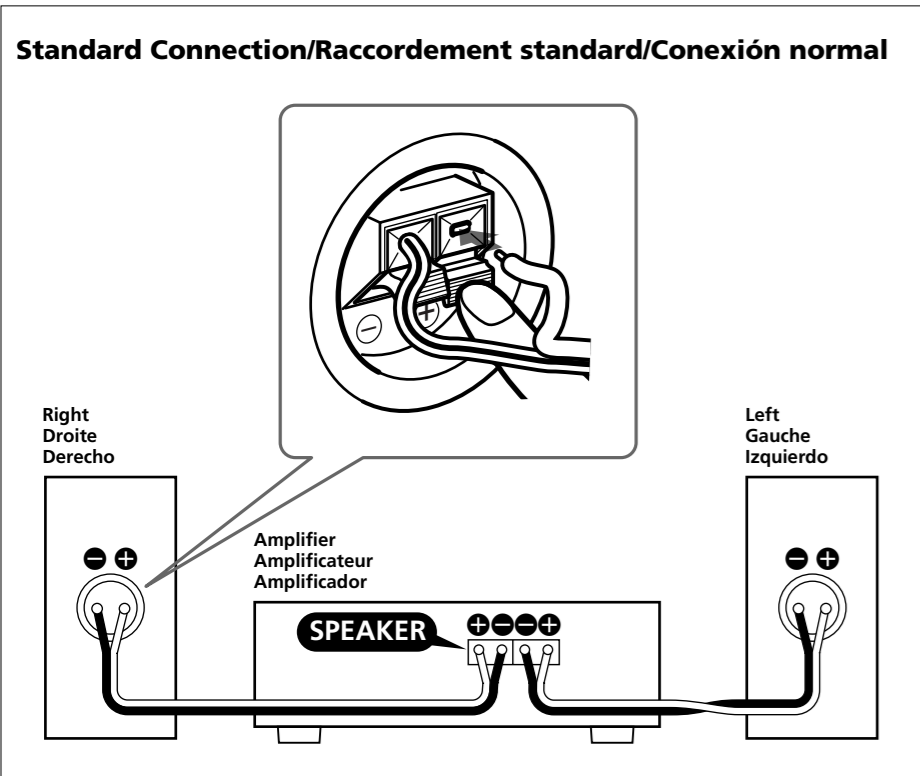


## Speaker System

### SS-MB215/MB115



## English

### Connections

- Before connection, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- This speaker system is driven best by an amplifier or receiver rated as per the wattage indicated in the specification section.
- A low-powered amplifier could result in signal clipping which could result in tweeter burn-out. Therefore, it is recommended to use an amplifier or receiver with sufficient power rating.

#### Note

Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of each speaker.

### Precautions

- Do not attempt to open the enclosure or remove speaker units. There are no user-serviceable parts inside.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system.
- Periodically wipe the cabinet with a soft cloth. Do not use any type of scouring powder, abrasive pad or solvent.
- Be sure to install the grill net in the correct direction.

### Spaker Placement

- Please note that room acoustics can often produce large difference in the sound for small changes in speaker placement.
- Set up your speaker system on a hard, flat floor.
  - Place the speaker system against a hard wall with its back about 10 cm away from a wall. The proportion of bass increases as you move a speaker close to intersecting room surfaces (wall and wall, etc.).
  - Place the right and left speakers in a similar acoustic environment.
  - It is recommended that the speaker/listener relationship be an equilateral triangle.

### Specifications

#### SS-MB215

Speaker system	3-way, magnetically shielded
Loud speaker units	Woofer: 20 cm, cone type Mid range: 8 cm, cone type Tweeter: 2.5 cm, balance dome type
Enclosure type	Acoustic suspension
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	Maximum input power: 120 watts
Sensitivity level	88 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	50 Hz - 20,000 Hz
Cross over frequency	2,000 Hz, 5,000 Hz
Dimensions (w/h/d)	Approx. 285 × 550 × 230 mm, not including front grille
Finish	Black PVC (polyvinyl chloride)
Mass	Approx. 6.6 kg
Supplied accessory	Speaker cord 2.5 m (2)

#### SS-MB115

Speaker system	2-way, magnetically shielded
Loud speaker units	Woofer: 16 cm, cone type Tweeter: 2.5 cm, balance dome type
Enclosure type	Acoustic suspension
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	Maximum input power: 100 watts
Sensitivity level	87 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	60 Hz - 20,000 Hz
Cross over frequency	3,000 Hz
Dimensions (w/h/d)	Approx. 220 × 370 × 190 mm, not including front grille
Finish	Black PVC (polyvinyl chloride)
Mass	Approx. 4 kg
Supplied accessory	Speaker cord 2.5 m (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

### Raccordement

- Avant de procéder au raccordement, mettez l'amplificateur hors tension de manière à éviter d'endommager le système d'enceintes.
- Ce système d'enceintes est pilotée au mieux par un amplificateur ou un récepteur d'une puissance correspondant à la puissance électrique indiquée dans les spécifications. Un amplificateur de faible puissance risque de provoquer un écrêtage du signal pouvant entraîner un claquage du tweeter. Il est par conséquent conseillé d'utiliser un amplificateur ou un récepteur offrant une puissance nominale suffisante.

#### Remarque

Evitez de faire fonctionner les enceintes de manière continue avec une puissance électrique qui excède la puissance d'entrée maximum de chaque enceinte.

### Précautions

- N'essayez pas d'ouvrir l'enceinte ni de démonter les haut-parleurs. Elle n'abrite aucun composant pouvant être entretenu par l'utilisateur.
- Conservez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit à code magnétique à l'écart de l'enceinte.
- Essuyez régulièrement le châssis à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de poudre à récurer, de tampon abrasif ni de solvant.
- Installez la grille de protection dans le bon sens.

### Positionnement des enceintes

- Veillez noter que l'acoustique de la pièce peut souvent produire des différences sonores importantes pour une légère modification du positionnement des enceintes.
- Installez votre système d'enceintes sur un sol dur et plat.
  - Placez les enceintes contre un mur plein à environ 10 cm. L'importance des graves augmente si vous rapprochez l'enceinte à l'intersection de pièces (deux pièces, etc.).
  - Placez les enceintes gauche et droite dans un environnement acoustique similaire.
  - Le rapport de distances entre les enceintes et l'auditeur doit de préférence adopter la forme d'un triangle équilatéral.

### Spécifications

#### SS-MB215

Système d'enceintes	3 voies, blindage magnétique
Haut-parleurs	Woofer: 20 cm, type conique Medium: 8 cm, type conique Tweeter: 2.5 cm, type dôme d'équilibrage
Type d'enceinte	Suspension acoustique
Impédance nominale	8 ohms
Capacité de puissance admissible	Puissance d'entrée maximum: 120 W
Niveau de sensibilité	88 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences	de 50 à 20.000 Hz
Fréquence de recoupement	2.000 Hz, 5.000 Hz
Dimensions (l/h/p)	Env. 285 × 550 × 230 mm, grille avant non comprise
Finition	PVC (chlorure de polyvinyle) noire
Poids	Env. 6,6 kg
Accessoire fourni	Cordon d'enceinte 2,5 m (2)

#### SS-MB115

Système d'enceintes	2 voies, blindage magnétique
Haut-parleurs	Woofer: 16 cm, type conique Tweeter: 2,5 cm, type dôme d'équilibrage
Type d'enceinte	Suspension acoustique
Impédance nominale	8 ohms
Capacité de puissance admissible	Puissance d'entrée maximum: 100 W
Niveau de sensibilité	87 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences	de 60 à 20.000 Hz
Fréquence de recoupement	3.000 Hz
Dimensions (l/h/p)	Env. 220 × 370 × 190 mm, grille avant non comprise
Finition	PVC (chlorure de polyvinyle) noire
Poids	Env. 4 kg
Accessoire fourni	Cordon d'enceinte 2,5 m (2)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

## Español

### Conexiones

- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar daños al sistema de altavoces.
- Este sistema de altavoces funciona mejor con un amplificador o receptor con el vataje que se indica en la sección de especificaciones. Un amplificador con poca potencia podría dar lugar a un corte de las señales, lo cual podría quemar el altavoz de agudos. Por tanto, es recomendable utilizar un amplificador o receptor con suficiente potencia nominal.

#### Nota

Evite excitar continuamente el sistema de altavoces con un vataje que sobrepase la potencia máxima de entrada de cada altavoz.

### Precauciones

- No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades de altavoz. No contienen componentes reparables por el usuario.
- Mantenga alejadas del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito con bandas magnéticas.
- Limpie el armario periódicamente con un paño suave. No utilice polvos abrasivos, estropajos ni disolventes.
- Cerciónese de instalar la rejilla en la dirección apropiada, tal como se muestra a continuación.

### Emplazamiento de los altavoces

- Tenga presente que la acústica de la habitación puede producir grandes diferencias en el sonido al realizar pequeños cambios en la situación de los altavoces.
- Coloque el sistema de altavoces sobre un suelo duro y plano.
  - Sitúe el sistema de altavoces contra una pared dura con la parte posterior a unos 10 cm de la misma. La proporción de graves aumenta conforme se acerca un altavoz a superficies que se intersectan (pared y pared, etc.).
  - Instale los altavoces derecho e izquierdo en un entorno acústico similar.
  - Es recomendable que la relación entre el altavoz y el oyente forme un triángulo equilátero.

### Especificaciones

#### SS-MB215

Sistema de altavoces de	3 vías, magnéticamente apantallados
Unidades altavoces fuertes	De graves: 20 cm (tipo cono) Gama de frecuencias medias: 8 cm (tipo cono) De agudos: 2,5 cm (tipo domo de balance)
Tipo de caja acústica	Suspensión acústica
Impedancia nominal	8 ohmios
Potencia admisible	Potencia máxima de entrada: 120 W
Sensibilidad	88 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	50 - 20.000 Hz
Frecuencia de cruce	2.000 Hz, 5.000 Hz
Dimensiones	Approx. 285 × 550 × 230 mm (an/al/prf), sin incluir la rejilla frontal
Acabado	Cloruro de polivinilo negro
Peso	Approx. 6,6 kg
Accesorios suministrados	Cable para el sistema de altavoces 2,5 m (2)

#### SS-MB115

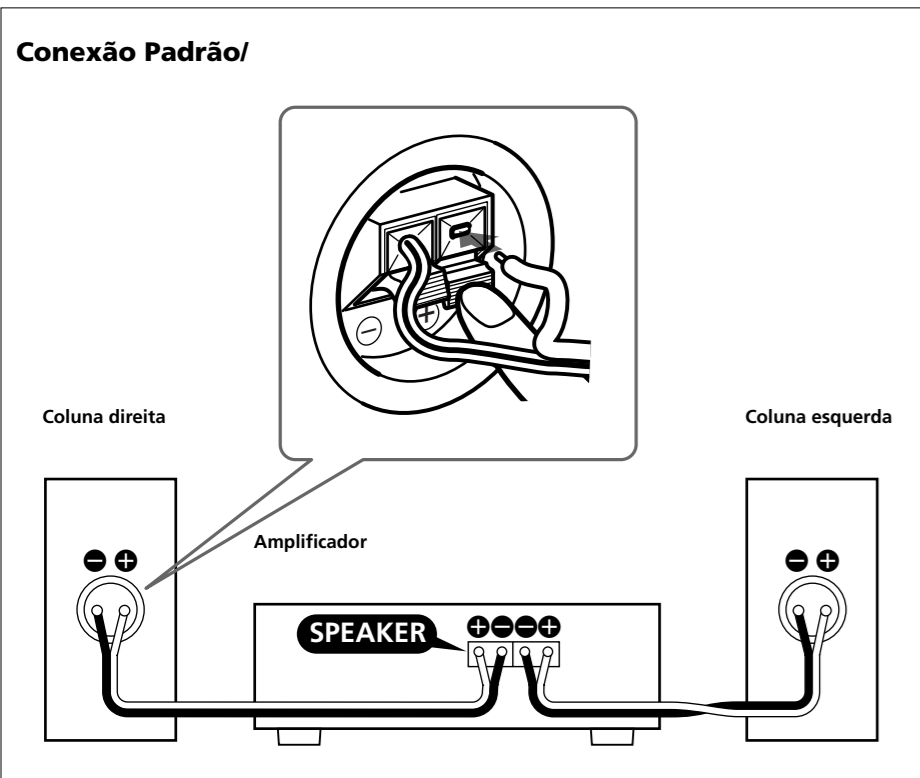
Sistema de altavoces de	2 vías, magnéticamente apantallados
Unidades altavoces fuertes	De graves: 16 cm (tipo cono) De agudos: 2,5 cm (tipo domo de balance)
Tipo de caja acústica	Suspensión acústica
Impedancia nominal	8 ohmios
Potencia admisible	Potencia máxima de entrada: 100 W
Sensibilidad	87 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	60 - 20.000 Hz
Frecuencia de cruce	3.000 Hz
Dimensiones	Approx. 220 × 370 × 190 mm (an/al/prf), sin incluir la rejilla frontal
Acabado	Cloruro de polivinilo negro
Peso	Approx. 4 kg
Accesorios suministrados	Cable para el sistema de altavoces 2,5 m (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

**SONY**<sup>®</sup>

## Speaker System

### SS-MB215/MB115



### Português

#### Conexões

- Antes de fazer a conexão, desligue o amplificador para evitar danos ao sistema de altifalantes.
- Este sistema de altifalantes é acionado melhor por um amplificador ou receptor com o regime de watts indicado na secção de especificações. Um amplificador de baixa potência poderia resultar na limitação dos sinais, o que por sua vez poderia causar a queima do altifalante de agudos. Portanto, recomendamos o uso de um amplificador ou receptor com o regime de potência suficiente.

**Nota**

Evite accionar o sistema de altifalantes continuamente com uma wattagem a exceder a potência de entrada máxima de cada altifalante.

### Precauções

- Não tente abrir o invólucro nem retirar os próprios altifalantes. Não há nada que o utilizador possa fazer no interior das colunas de altifalantes.
- Mantenha fitas gravadas, relógios, e cartões de crédito pessoais que empregam codificação magnética fora do alcance do sistema de altifalantes.
- Limpe periodicamente a caixa com um pano macio. Não utilize nenhum tipo de pó abrasivo, pano abrasivo ou solvente.
- Certifique-se de instalar a rede na direcção correcta mostrado abaixo.

#### Colocação das Colunas de Altifalantes

Repare que a acústica do ambiente pode, frequentemente, produzir grandes diferenças no som devido a pequenas mudanças na colocação das colunas de altifalantes.

- Arranje as colunas de altifalantes numa superfície dura e plana.
- Coloque cada coluna de altifalantes contra uma parede dura com seu fundo aproximadamente 10 cm afastado da parede. A proporção dos graves aumenta à medida que você move um altifalante para perto das superfícies de intersecção do ambiente (parede e parede, etc.).
- Coloque as colunas de altifalantes direita e esquerda num ambiente acústico similar.
- Recomendamos que a relação entre altifalantes e ouvinte seja um triângulo equilátero.

### Especificações

**SS-MB215**

Sistema de altifalantes

3 vias, magneticamente blindado

Unidade de altifalantes

Graves: 20 cm (tipo cónico)

Gama média: 8 cm (tipo cónico)

Agudos: 2,5 cm (tipo domo de equilíbrio)

Tipo de caixa

Suspensão acústica

Impedância nominal

8 ohms

Potência utilizável

Potência de entrada máxima: 120 W

Nível de sensibilidade

88 dB (1 W, 1 m)

Gama de frequências

50 - 20.000 Hz

Frequência de transição

2.000 Hz, 5.000 Hz

Dimensões

Aprox. 285 × 550 × 230 mm (l/a/p), excluindo a tela frontal

Acabamento

PVC preto (cloreto de polivinilo)

Peso

Aprox. 6,6 kg

Acessórios fornecidos

Cabo para altifalante 2,5 m (2)

**SS-MB115**

Sistema de altifalantes

2 vias, magneticamente blindado

Unidade de altifalantes

Graves: 16 cm (tipo cónico)

Agudos: 2,5 cm (tipo domo de equilíbrio)

Tipo de caixa

Suspensão acústica

Impedância nominal

8 ohms

Potência utilizável

Potência de entrada máxima: 100 W

Nível de sensibilidade

87 dB (1 W, 1 m)

Gama de frequências

60 - 20.000 Hz

Frequência de transição

3.000 Hz

Dimensões

Aprox. 220 × 370 × 190 mm (l/a/p), excluindo a tela frontal

Acabamento

PVC preto (cloreto de polivinilo)

Peso

Aprox. 4 kg

Acessórios fornecidos

Cabo para altifalante 2,5 m (2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.